

**NIEDERSCHRIFT  
ZUR SITZUNG DES  
HAUPT- UND  
FINANZAUSSCHUSSES**

**Sitzungs-Nr./Gremium/Wahlperiode:  
18. HuFA 2004-2009  
Sitzungsdatum:  
30.01.2007  
  
Niederschrift**

Übach-Palenberg, den 30.01.2007

Unter dem Vorsitz von Bürgermeister Paul Schmitz-Kröll versammelte sich heute um 17:00 Uhr im großen Sitzungssaal des Rathauses der

**Haupt- und Finanzausschuss**

um über folgende Tagesordnung zu beraten:

**Tagesordnung**

**A) Öffentliche Sitzung**

1. Genehmigung der Niederschrift der letzten Sitzung
2. Bericht über die Ausführung der Beschlüsse des Haupt- und Finanzausschusses vom 15.08.06 aus öffentlicher Sitzung
3. Beratung und Beschluss des Stellenplanes für das Haushaltsjahr 2007
4. Beratung und Erlass der Haushaltssatzung für das Jahr 2007 und der Beschluss über das Investitionsprogramm sowie Kenntnisnahme von der Finanzplanung
5. Bebauungsplan Nr. 79 - Bergarbeitersiedlung Palenberg - 5. Änderung hier: Abschluss der frühzeitigen Beteiligung der Öffentlichkeit und der Behörden sowie der sonstigen Träger öffentlicher Belange und Anordnung der öffentlichen Auslegung
6. 11. Änderungssatzung der Beitrags- und Gebührensatzung zur Entwässerungssatzung
7. Erweiterungen zur Tagesordnung
- 7.1. Grün- und Parkanlage "Otto-von-Hubach-Straße/Johanniterstraße" hier: Anordnung einer Einwohnerversammlung
8. Bericht und Mitteilungen des Bürgermeisters
- 8.1. Windpark Herzogenrath-Nord hier: Sachstandsbericht

Anfragen

**B) Nichtöffentliche Sitzung**

9. Bericht über die Ausführung der Beschlüsse des Haupt- und Finanzausschusses vom 15.08.06 aus nichtöffentlicher Sitzung
10. Personalangelegenheiten
  - 10.1. Einstellung einer Stadtinspektoranwärterin
  - 10.2. Anstellung und Verleihung der Eigenschaft einer Beamtin auf Lebenszeit
11. Grundstücksangelegenheiten
  - 11.1. Erwerb der Baugrundstücke Flur 17 Nrn. 1650 und 1684, Rathausplatz
12. Vergabeangelegenheiten
  - 12.1. Vergabe zur Lieferung von Büromaterial an die Stadt Übach-Palenberg
  - 12.2. Vergabe zur Lieferung von EDV-Verbrauchsmaterial an die Stadt Übach-Palenberg
13. Erweiterungen zur Tagesordnung
14. Bericht und Mitteilungen des Bürgermeisters
  - 14.1. *Nachrichtlich zu TOP 5:*  
Bebauungsplan Nr. 79 - Bergarbeitersiedlung Palenberg - 5. Änderung hier: Antragsteller im Rahmen der frühzeitigen Öffentlichkeitsbeteiligung
  - 14.2. *Nachrichtlich zu TOP 3:*  
Vorberatung des Stellenplanes für das Haushaltsjahr 2007, hier: Erläuterungen (vertraulich)

Es waren anwesend:

**Stadtverordnete**

Herr Sascha Derichs	SPD	(als Vertreter für Paul Josef Gerschel)
Herr Peter Fröschen	CDU	
Frau Karin Fürkötter	SPD	
Frau Silvia Gillen	CDU	(als pers. Vertreterin für Günter Weinen)
Herr Gerhard Gudduschat	CDU	
Herr Herbert Konrads	CDU	
Herr Hans-Josef Krawanja	SPD	
Herr Leo Meertens	UWG	
Frau Eva Maria Piez	SPD	
Herr Wolfgang Schneider	SPD	
Frau Erika Tanzer	SPD	
Herr Björn Utecht	B'90/Die Grünen	(als pers. Vertreter für Rainer Reißmayer)

Frau Corinna Weinhold      UWG  
Herr Heiner Weißborn      SPD

### Mitglieder mit beratender Stimme

Herr Manfred J. Offermanns    FDP

### Verwaltungsbedienstete

Herr Bürgermeister Paul Schmitz-Kröll  
Herr Erster Stadtbeigeordneter Engelbert Piotrowski  
Herr Beigeordneter für Planen und Bauen Volker Schlüter  
Herr Kämmerer Bernd Schmitz  
Herr Stadtoberverwaltungsrat Heinz Waliczek  
Herr Stadtoberverwaltungsrat Hans-Peter Gatzert  
Herr Stadtoberamtsrat Franz Janssen

### Schriftführer

Herr Stadtamtman Thomas Schröder

**Bürgermeister Schmitz-Kröll** stellte die ordnungsgemäße Einladung und die Beschlussfähigkeit des Ausschusses fest. Er begrüßte die Stadtverordneten sowie den Vertreter der Presse. Er wies darauf hin, dass den Stadtverordneten eine Erweiterung zur Tagesordnung als Punkt 7.1 zugegangen sei. Hierbei gehe es um die Anordnung einer Einwohnerversammlung zur Grün- und Parkanlage Otto-von-Hubach-Straße/Johanniter Straße. Da in dieser Angelegenheit Eile geboten sei, bitte er den Haupt- und Finanzausschuss jetzt zur Anordnung der Einwohnerversammlung eine Dringlichkeitsentscheidung zu treffen, die in der kommenden Ratsitzung genehmigt werden müsse.

### Beschluss:

**Die Tagesordnung wird um folgenden Punkt erweitert:**

**7.1. Anordnung einer Einwohnerversammlung  
hier: Grün- und Parkanlage „Otto-von-Hubach-Straße/Johanniter Straße“**

### Abstimmungsergebnis:

#### **Einstimmig**

Stadtverordneter **Weißborn** bat darum, dass die Tagesordnungspunkte 3 und 4 in der heutigen Sitzung nicht als Beschlussempfehlung zur Abstimmung gestellt werden. Seine Fraktion habe hierzu noch Beratungsbedarf und wolle erst in der kommenden Sitzung des Rates hierüber befinden.

Stadtverordneter **Utecht** erklärte, am Ende der öffentlichen Sitzung eine Anfrage an die Verwaltung richten zu wollen.

Stadtverordneter **Offermanns** erklärte ebenfalls, am Ende der öffentlichen Sitzung eine Anfrage an die Verwaltung stellen zu wollen.

A) Öffentliche Sitzung

1 **Genehmigung der Niederschrift der letzten Sitzung**

---

Beschluss:

Die Niederschrift über die Sitzung des Haupt- und Finanzausschusses der Stadt Übach-Palenberg vom 05.12.2006 wird genehmigt.

Abstimmungsergebnis:

Einstimmig

2 **Bericht über die Ausführung der Beschlüsse des Haupt- und Finanzausschusses vom 15.08.06 aus öffentlicher Sitzung**

---

Der Bericht über die Ausführung der Beschlüsse des Haupt- und Finanzausschusses vom 15.08.2006 aus öffentlicher Sitzung wurde ohne Fragen und ohne Widerspruch zur Kenntnis genommen.

3 **Beratung und Beschluss des Stellenplanes für das Haushaltsjahr 2007**

---

Beschluss:

Die abschließende Beratung und Beschlussfassung zu diesem Tagesordnungspunkt wird in der kommenden Ratsitzung vorgenommen.

Abstimmungsergebnis:

Einstimmig

4 **Beratung und Erlass der Haushaltssatzung für das Jahr 2007 und der Beschluss über das Investitionsprogramm sowie Kenntnisnahme von der Finanzplanung**

---

Stadtverordneter **Gudduschat** erklärte, dass zur Vorbereitung der Beschlussfassung schon in der Haupt- und Finanzausschusssitzung eventuelle Änderungsvorschläge der Fraktionen vorgestellt worden seien.

Die CDU-Fraktion habe den vorgelegten Haushaltsentwurf beraten und erkläre zum jetzigen Zeitpunkt keine Änderungsvorschläge vorbringen zu wollen.

Stadtverordnete **Weinhold** erklärte, dass die UWG-Fraktion dem Haushaltsentwurf nur dann zustimmen werde, wenn alle relevanten Einnahme- und Ausgabepositionen im Unterabschnitt 591 (Haushalt Seite 116/117) auf Null gesetzt wer-

den und dadurch die vorgesehene Beteiligung bei Projekten der EuRegionale gestoppt würde.

Stadtverordneter **Weißborn** erklärte, dass er die Vorschläge der UWG-Fraktion durchaus erwartet habe. In Richtung CDU-Fraktion gab er zu bedenken, dass der Stadtverordneter Gudduschat richtigerweise auf die Tradition zur Vorberatung der Änderungsvorschläge in der Haupt- und Finanzausschusssitzung hingewiesen habe, er sich jedoch noch gut daran erinnern könne, dass dies im letzten Jahr von der CDU-Fraktion so nicht gehandhabt wurde und entsprechende Änderungsvorschläge erst in der Ratsitzung vorgebracht wurden. Er hoffe, dass dies für den vorliegenden Haushaltsentwurf nicht schon wieder geschehe. Von Seiten der SPD-Fraktion werde man keine Änderungsanträge zum Haushaltsentwurf stellen. Lediglich einige Prüfaufträge an die Verwaltung werde man in der kommenden Woche vorbringen wollen.

Stadtverordneter **Utecht** erklärte, dass die Fraktion Bündnis 90/Die Grünen wie im vergangenen Jahr den Ansatz für die Haushaltsstelle Investitionsmaßnahme Energieeinsparung mit 20.000 Euro fortgeführt haben wolle.

Zusätzlich fordere man einen eigenen Ansatz für die Jugendbeteiligung in Höhe von 1.000 Euro.

Ein erläuterndes Schreiben habe er der Verwaltung mit der Bitte um Verteilung an die Ratsmitglieder zukommen lassen.

Er erinnerte daran, dass von der sachkundigen Bürgerin Appelrath in der Stadtentwicklungs- und Umweltausschusssitzung eine Anfrage zur Verwendung des „Öko-Groschens“ gestellt wurde. Diese sei bis heute jedoch nicht beantwortet worden. Er hoffe, dass die Angelegenheit vielleicht in der kommenden Ratsitzung erledigt werden könne.

**Bürgermeister Schmitz-Kröll** erklärte, dass selbstverständlich in der kommenden Ratssitzung hierzu die Verwaltung eine Antwort geben werde.

### **Beschluss:**

**Die abschließende Beratung und Beschlussfassung zu diesem Tagesordnungspunkt wird in der kommenden Ratssitzung vorgenommen.**

### **Abstimmungsergebnis:**

**Einstimmig**

## **5 Bebauungsplan Nr. 79 - Bergarbeitersiedlung Palenberg - 5. Änderung**

**hier: Abschluss der frühzeitigen Beteiligung der Öffentlichkeit und der Behörden sowie der sonstigen Träger öffentlicher Belange und Anordnung der öffentlichen Auslegung**

---

**Bürgermeister Schmitz-Kröll** erklärte sich für befangen und bat die erste stellvertretende Vorsitzende Piez die Sitzungsleitung und Abstimmung vorzunehmen. Er nahm während der Beratung und Beschlussfassung im Zuschauerraum Platz.

Erste stellvertretende Vorsitzende **Piez** erklärte, dass in der letzten Stadtentwicklungs- und Umweltausschusssitzung die Verwaltung eine Korrektur der Anlage 1.1 vorgebracht habe. Anstelle der dort aufgeführten Theresienstraße 23 handle es sich jedoch um die Theresienstraße 21. Ebenso sei zum räumlichen Geltungsbereich in der Begründung zum Umweltbericht die Gemarkung Übach-Palenberg Flur 47, Nr. 947 hinzuzufügen.

Stadtverordneter **Gudduschat** erkundigte sich danach, ob Grundstückseigentümer, sofern sie feststellen, dass auch in ihren Bereichen eine Änderung der Bebauungsmöglichkeit wünschenswert sei hierzu weiterhin die Möglichkeit hätten.

Beigeordneter **Schlüter** erläuterte, dass nach der vorliegenden Beschlussfassung noch die Auslegung des Bebauungsplanes erfolge. Jeder der hiervon betroffen sei, habe die Möglichkeit sich die vorgeschlagenen Änderungen anzuschauen sowie Anregungen oder Bedenken vorzubringen. Auch Änderungsvorschläge des eigenen Grundstückes seien dabei möglich. Sofern jedoch der Bebauungsplan als Satzung beschlossen werde, seien auch nur über dieses Verfahren Änderungen durch den Stadtrat möglich.

#### **Beschlussempfehlung:**

1. **Über die von der Öffentlichkeit vorgetragenen Anregungen wird entsprechend den Anlagen 1.1 bis 1.3 entschieden (Die Anlagen sind Bestandteil der Einladung zu dieser Sitzung und in der Urschriftensammlung enthalten).**
2. **Über die von den Behörden und den sonstigen Trägern öffentlicher Belange eingegangenen Anregungen wird entsprechend den Anlagen 2.1 bis 2.3 entschieden (Die Anlagen sind Bestandteil der Einladung zu dieser Sitzung und in der Urschriftensammlung enthalten).**
3. **Der Planentwurf der 5. Änderung des Bebauungsplanes Nr. 79 – Bergarbeitersiedlung Palenberg - wird beschlossen.**
4. **Die Auslegung gem. § 3 Abs. 2 BauGB der 5. Änderung des Bebauungsplanes Nr. 79 – Bergarbeitersiedlung Palenberg - wird angeordnet.**

#### **Abstimmungsergebnis:**

**Jeweils einstimmig**

Nach der Beschlussfassung übernahm Bürgermeister Schmitz-Kröll wieder die Sitzungsleitung.

6 **11. Änderungssatzung der Beitrags- und Gebührensatzung zur Entwässerungssatzung**

---

**Beschlussempfehlung:**

Die als Anlage beigefügte 11. Änderungssatzung der Beitrags- und Gebührensatzung zur Entwässerungssatzung der Stadt Übach-Palenberg wird beschlossen (die Anlage ist Bestandteil der Einladung zu dieser Sitzung und in der Urschriftensammlung enthalten).

**Abstimmungsergebnis:**

Einstimmig

7 **Erweiterungen zur Tagesordnung**

---

7.1 **Grün- und Parkanlage "Otto-von-Hubach-Straße/Johanniterstraße"**

**hier: Anordnung einer Einwohnerversammlung**

---

**Bürgermeister Schmitz-Kröll** erläuterte, dass man aufgrund der Gestaltung der Grün- und Parkanlage an der Otto-von-Hubach-Straße/Johanniter-Straße eine Erläuterung der Planungen in einer Einwohnerversammlung für erforderlich halte. Da bereits in der übernächsten Woche mit den Arbeiten begonnen werde, habe er für den kommenden Donnerstag, 8.2.2007 um 19.30 Uhr, eine Einwohnerversammlung im Carolus-Magnus-Gymnasium vorgesehen. Bis Ende dieser Woche beabsichtige er eine umfangreiche Information für die Anlieger vorzunehmen.

Von Seiten der Fraktionen und Parteienvertreter wurden daraufhin Vertreter zur Teilnahme an der Sitzung benannt. Gegebenenfalls würden in der kommenden Ratssitzung Änderungen oder Ergänzungen erfolgen.

**Beschlussempfehlung:**

Zur Gestaltung der Grün- und Parkanlage „Otto-von-Hubach-Straße/Johanniter Straße“ wird eine Einwohnerversammlung durchgeführt. Folgende Vertreter der Fraktionen und Parteien im Rat nehmen hieran teil:

Für die Fraktion der SPD: die Stadtverordneten Paul Josef Gerschel und Heiner Weißborn

Für die Fraktion der CDU: die Stadtverordneten Silvia Gillen und Gerhard Gudduschat

Für die Fraktion der UWG: sachk. Bürger Paul Joeris

Für die Fraktion Bündnis 90/

DIE GRÜNEN:

Teilnehmer werden noch benannt

Für die FDP:

Stadtverordneter Manfred J. Offermanns

**Abstimmungsergebnis:**

Einstimmig

## 8 Bericht und Mitteilungen des Bürgermeisters

---

### 8.1 Windpark Herzogenrath-Nord, hier: Sachstandsbericht

---

**Der Bericht der Verwaltung über die Entwicklungen zum Windpark Herzogenrath-Nord wurde zur Kenntnis genommen.**

#### Anfragen

---

#### Anfrage der Fraktion Bündnis 90/DIE GRÜNEN

---

Stadtverordneter **Utecht** erkundigte sich nach dem Stand zur Realisierung des Hilfsprojektes in Sri Lanka, das mit Geldern der Flutopferhilfe aus Übach-Palenberg finanziert werde.

**Bürgermeister Schmitz-Kröll** berichtete darüber, dass die im Dezember-Amtsblatt vorgestellten Entwicklungsschritte eingehalten worden seien. Man werde auch weiterhin über die Verwendung der Gelder für das Hilfsprojekt informiert werden und hierzu gerne auch weitere Informationen geben. Auch er betrachte es als ein großes Anliegen das Projekt weiterhin zu begleiten und sich über den Sachstand informieren zu lassen.

#### Anfrage der FDP

---

Stadtverordneter **Offermanns** erkundigte sich nach dem Verbleib der Bauschilder im Bereich des Neubaugebietes in Frelenberg.

**Bürgermeister Schmitz-Kröll** erklärte, dass ihm ein Abhandenkommen der Beschilderung von der Baustelle nicht bekannt sei, er sich jedoch aufgrund des vor kurzem ereigneten Sturms durchaus einen Verlust erklären könne. Man werde jedoch gerne diesbezüglich nachfragen und entsprechend Mitteilung machen.

#### Antwort zur Anfrage der FDP vom 12.12.2006

---

**Bürgermeister Schmitz-Kröll** erklärte, dass er das Wort an Kämmerer Schmitz übergeben wolle, um eine Anfrage des Stadtverordneten Offermanns aus der letzten Ratsitzung zu beantworten. Dieser habe sich seinerzeit nach der betragsmäßigen Auswirkung der Mehrwertsteuererhöhung im Haushalt 2007 erkundigt.

Kämmerer **Schmitz** erläuterte, dass er sämtliche Haushaltsstellen auf die Auswirkungen bezüglich der Mehrwertsteuererhöhung untersucht habe. Es sei nur ein Teil des Haushaltes von der Erhöhung der Mehrwertsteuer betroffen. Nicht betroffen seien Ausgaben für Personal, Verrechnungen innerhalb des Haushaltes sowie Zuführungen und kalkulatorische Kosten, Kreditkosten, Gewerbesteuer, Kreis- und Verbandsumlagen, Zuschüsse, von der Stadt zu zahlende Gebühren und anderes.



Es lägen keine Erkenntnisse vor, in welchem Umfang zum Beispiel Kreis- und Verbandsumlagen wegen der höheren Mehrwertsteuer angehoben wurden. Haushaltsstellen in den umsatzsteuerpflichtigen Einrichtungen seien nicht berücksichtigt. Bei 755 Haushaltsstellen trete die Stadt wie ein Endverbraucher auf. Insgesamt hätten diese einen Umfang von 11.716.500 T€. Darin seien bei einem Prozentsatz von 19% rund 1.870.700 Euro enthalten. Bei 16% wären es nur rund 1.616.070 T€. Ohne Erhöhung hätten zur Leistung der Ausgaben demnach 254.630 Euro weniger Mittel bereitgestellt werden müssen.

**Bürgermeister Schmitz-Kröll** schloss um 17.34 Uhr die öffentliche Sitzung.

Nach Wiederherstellung der Öffentlichkeit schloss **Bürgermeister Schmitz-Kröll** um 19.02 Uhr die Sitzung.

Schmitz-Kröll  
Bürgermeister

Piez  
1. stv. Vorsitzende  
Sitzungsleitung zu TOP 5

Schröder  
Schriftführer